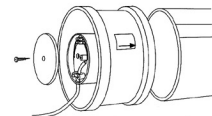


Montageanleitung

1. Lösen Sie die Schraube am Gehäusedeckel, und nehmen Sie diesen ab.
2. Führen Sie das Anschlußkabel durch die Zugentlastung, und schließen Sie den Ventilator an.
3. Den Deckel wieder aufschrauben und den Ventilator ins Rohr schieben. Förderrichtung beachten. Je nach Bedarf zur besseren Fixierung Schaumstoffklebstreifen am Ventilator anbringen.
4. Zur Sicherstellung des Feuchtigkeitsschutzes (Spritzwasser oder Regen) muß ein Schutzgitter oder eine Verschlussklappe an der Ausblastoöffnung angebracht werden.
5. Bei Entlüftung von Räumen muß für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
6. Bei der Elektro-Installation und Montage ist DIN/VDE 0100 T 701 zu beachten (Schutztypen). Verwendbar sind folgende Leitungstypen: NYM Ø 3 x 1,5 mm, bei Geräten mit Nachlaufrelais NYM Ø 4 x 1,5 mm.
7. Achtung: Alle Arbeiten am Stromnetz (z.B. das Anschließen und Reparieren vom Fachmann ausführen lassen!) Dieses Gerät darf nicht in Räume eingebaut werden, in denen explosionsgefährliche Stoffe gelagert werden.
8. Wartung: Der Motor ist wartungsfrei und für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die Gleitlager sind mit einem dauerhaften Schmiermittelvorrat versehen.

Instruzione

1. Asportare il coperchio dell'alloggiamento svitandone la vite.
2. Fai scorrere il cavo di connessione attraverso il dispositivo di allentamento di tensione e allacciare il ventilatore.
3. Rinvitare il coperchio e introdurre il ventilatore nel foro. Prestare attenzione all'orientamento. Qualora si ritenesse che il ventilatore non sia fissato in modo adeguato, applicare dei nastri adesivi in resina espansa.
4. Per una maggiore protezione dall'umidità (da spruzzi d'acqua o pioggia) è opportuno applicare una griglia protettiva o un coperchio a cerniera sull'apertura di sfogo.
5. Per un'adeguata areazione dei locali accertarsi che l'aria d'ingresso sia sufficiente.
6. Nell'installazione delle parti elettriche così come nel montaggio sono da osservarsi le norme DIN/VDE 0100 T 701 (aree di protezione). Possono essere impiegate le seguenti condutture: NYM Ø 3 x 1,5 mm con apparecchiatura a relé ad azione ritardata NYM Ø 4 x 1,5 mm.
7. Attenzione: tutti i lavori sulla rete elettrica (quali ad es. l'allacciamento) e riparazioni sono da eseguirsi da personale qualificato. Questo prodotto non deve essere installato in locali dove sono presenti materiali esplosivi.
8. Manutenzione: il motore non necessita di manutenzione ed è progettato per un funzionamento continuo. I cuscinetti di scorrimento sono provvisti di un'abbondante riserva di lubrificante.

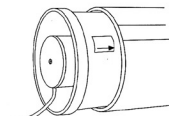


Instructions

1. Loosen the screw on the housing cover before removing.
2. Guide the connecting cable through the pull relief and connect the ventilator.
3. Screw cover back on and push the ventilator into the pipe. Please observe the conveyor direction. If required, foam rubber adhesive strips may be applied to the ventilator to secure this more firmly.
4. A protective grid or tube cap must be fitted to the blast opening in order to guard against moisture (splash water or rain).
5. Ensure that there is sufficient air inlet when airing rooms.
6. Please observe DIN/VDE 0100 T 701 (protective zones) during electrical installation and mounting. The following capacity types may be used: NYM Ø 3 x 1,5 mm; please use NYM Ø 4 x 1,5 mm on any equipment with follow-up relay.
7. Please note: Only allow specialized personnel to carry out repair work and work on the mains supply. This equipment may not be installed in rooms used to store materials which are to be regarded as an explosion hazard.
8. Maintenance: The motor does not require maintenance and is designed for continuous operation. The friction bearings are supplied with a permanent lubrication supply.

Instructie

1. Draai de schroef op het deksel van de behuizing los en neem het deksel weg.
2. Haal de aansluitkabel door de trekentlasting en sluit de ventilator aan.
3. Draai het deksel weer vast, schroef het vast de ventilator in de buis. Let op de draairichting. Breng – als dat nodig is – voor een betere fixering plakstroken van schuimstof op de ventilator aan.
4. Om de garantie te hebben dat er geen vocht kan binnendringen (spatwater of regen), moet u een beschermrooster of een sluitklep op de uitblaasopening aanbrengen.
5. Als u ruimten ontlucht, moet u ervoor zorgen dat er ook weer voldoende verse lucht wordt aangevoerd.
6. Neem tijdens de elektro-installatie en de montage DIN/VDE 0100 T 701 in acht (veiligheidszones). U kunt de volgende vermogenstypes gebruiken: NYM Ø 3 x 1,5 mm, bij apparaten met een naalooprelais NYM Ø 4 x 1,5 mm.
7. Let op: laat alle werkzaamheden aan het elektriciteitsnet (bijv. het aansluiten) en alle reparaties door een vakman verrichten! U mag dit apparaat niet in ruimten inbouwen waar explosieve stoffen worden bewaard.
8. Onderhoud: de motor vergt geen onderhoud en is bedoeld voor continu gebruik. De glijlagers hebben een permanente voorraad smeermiddel.



Instructions

1. Dévissez la vis sur le couvercle du boîtier et retirez ce dernier.
2. Introduisez le câble de connexion dans le dispositif de soulagement de traction et branchez le ventilateur.
3. Visez à nouveau le couvercle et poussez le ventilateur dans le tube. Respectez la direction d'insertion. Apposez au besoin des bandes de mousse autocollantes sur le ventilateur pour une meilleure fixation.
4. Pour assurer la protection contre l'humidité (éclaboussures d'eau ou pluie), on devra installer une grille de protection ou un volet de fermeture au niveau de l'orifice de purge.
5. Veiller à une aération d'air suffisante pour l'aération des locaux.
6. Respecter les normes DIN/VDE 0100, T 701 lors de l'installation et du montage des systèmes électriques (zones de protection). Les types de puissance suivants peuvent être utilisés: NYM Ø 3 x 1,5 mm, chez les appareils avec relais de marche à vide NYM Ø 4 x 1,5 mm.
7. Attention: seul un ouvrier spécialisé est autorisé à exécuter les travaux sur le réseau électrique (par exemple le branchement) et les réparations! Cet appareil ne doit pas être installé dans des locaux dans lesquels des substances présentant des risques d'explosion sont entreposées.
8. Maintenance: le moteur ne nécessite aucune maintenance et est conçu pour un service permanent. Les paliers à glissement sont munis d'un réservoir de lubrifiant durable.

Instrukcja

1. Poluzować śrubę na przykrywie obudowy i zdjąć przykrywkę.
2. Przeprowadzić kabel instalacyjny poprzez odciążenie kabla i podłączyć wentylator.
3. Przykręcić ponownie przyśrubować i wsunąć wentylator do rury. Zwrócić uwagę na kierunek nadmuchu. W razie potrzeby, w celu pewniejszej stabilizacji można przymocować do wentylatora taśmę przyklepną z tworzywa piankowego.
4. Dla zapewnienia ochrony przed wilgocią (odpary wody lub deszczu) musi zostać założona na otwór wydymuchowym kratka ochronna lub kłapa zamykająca.
5. Przy wietrzeniu pomieszczeń należy zadbać o wystarczającą ilość powietrza dopływającego.
6. Przy instalacji elektrycznej oraz montażu przestrzegać należy norm DIN/VDE 0100 T 701 (strefy ochronne). Można używać następujących rodzajów przewodów: NYM Ø 3 x 1,5 mm, a w przypadku urządzeń z przekazywaniem nadajnym NYM Ø 4 x 1,5 mm.
7. Uwaga: wszystkie prace przy sieci elektrycznej (np. podłączenie) oraz naprawy powinny być wykonane tylko przez wykwalifikowanych pracowników! Niniejsze urządzenie nie może być wbudowywane w pomieszczeniach, w których składowane są materiały zapalające wybuchem.
8. Konserwacja: silnik nie wymaga konserwacji i przeznaczony jest do pracy w ruchu ciągłym. Łożyska ślizgowe wyposażone są w stały zapas środków smarowych.